



Treaty Series No. 1 (1929)

## AGREEMENT

between His Majesty's Government in Great  
Britain and the Governments of Germany,  
Denmark, France, Sweden and Czechoslovakia  
and the Government of Poland

TO SUBMIT THE QUESTION OF THE TERRITORIAL  
LIMITS OF THE JURISDICTION OF THE

# International Commission of the Oder

TO THE DECISION OF THE  
Permanent Court of International Justice

*LONDON, OCTOBER 30, 1928*

Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty

LONDON:

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:  
Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh;  
York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff;  
15, Donegall Square West, Belfast;  
or through any Bookseller.

1929

Price 2d. Net

Cmd. 3250

**Agreement between His Majesty's Government  
in Great Britain and the Governments of  
Germany, Denmark, France, Sweden and  
Czechoslovakia and the Government of Poland  
to submit the question of the Territorial Limits  
of the Jurisdiction of the International Com-  
mission of the Oder to the decision of the  
Permanent Court of International Justice.**

---

*London, October 30, 1928*

---

LES Gouvernements de l'Allemagne, du Danemark, de la France, de Sa Majesté britannique en Grande-Bretagne, de la Suède et de la Tchécoslovaquie, d'une part, et le Gouvernement de la Pologne, d'autre part, n'étant pas d'accord sur la détermination, dans l'Acte de Navigation de l'Oder, des limites territoriales de la juridiction de la Commission internationale de l'Oder, ont convenu de soumettre cette question à la décision de la Cour Permanente de Justice Internationale, et, à cet effet, ont désigné pour leurs plénipotentiaires :

Le Gouvernement de l'Allemagne :

Herr Hans Heinrich Dieckhoff, Chargé d'Affaires *ad interim* à Londres ;

Le Gouvernement du Danemark :

Le Comte Preben Ahlefeldt-Laurvig, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Londres ;

Le Gouvernement de la France :

Son Excellence Monsieur A. de Fleuriau, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Londres ;

Le Gouvernement de Sa Majesté britannique en Grande-Bretagne :

The Right Honourable Lord Cushendun, Chancellor of the Duchy of Lancaster, Acting Secretary of State for Foreign Affairs ;

Le Gouvernement de la Pologne :

Monsieur Constantin Skirmunt, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Londres ;

Le Gouvernement de la Suède :

Le Baron E. K. Palmstierna, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Londres ;

Le Gouvernement de la Tchécoslovaquie :

Monsieur Jan Masaryk, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Londres ;

qui ont arrêté les dispositions suivantes :

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

La Cour Permanente de Justice Internationale est priée de statuer sur les questions suivantes :

La juridiction de la Commission internationale de l'Oder s'étend-elle, aux termes des stipulations du Traité de Versailles, aux sections des affluents de l'Oder, la Warthe (Warta) et la Netze (Notéc), situées sur le territoire polonais, et, dans l'affirmative, sur quels éléments de droit doit-on se baser pour fixer les points amont jusqu'ou s'étend cette juridiction ?

## ARTICLE 2.

Les Parties sont d'accord pour prier la Cour de vouloir bien, s'il lui est possible, statuer sur cette affaire dans sa session ordinaire de 1928.

## ARTICLE 3.

Le présent compromis sera notifié à la Cour par l'une ou l'autre des Parties.

En foi de quoi les soussignés ont signé le présent compromis, et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Londres, le 30 octobre 1928.

Pour l'Allemagne :

(L.S.) HANS HEINRICH DIECKHOFF.

Pour le Danemark :

(L.S.) P. AHLEFELDT-LAURVIG.

Pour la France :

(L.S.) A. DE FLEURIAU.

Pour la Grande-Bretagne :

(L.S.) CUSHENDUN.

Pour la Pologne :

(L.S.) SKIRMUNT.

Pour la Suède :

(L.S.) ERIC PALMSTIERNA.

Pour la Tchécoslovaquie :

(L.S.) JAN MASARYK.

(Translation.)

THE Governments of Germany, Denmark, France, the Government in Great Britain of His Britannic Majesty, and the Governments of Sweden and of Czechoslovakia, on the one hand, and the Polish Government on the other hand, being in disagreement as to the determination, in the Act of Navigation of the Oder, of the territorial limits of the jurisdiction of the International Commission of the Oder, have agreed to submit this question to the decision of the Permanent Court of International Justice and, to this end, have appointed as their plenipotentiaries :

The German Government :

Herr Hans Heinrich Dieckhoff, Chargé d'Affaires *ad interim* at London ;

The Danish Government :

Count Preben Ahlefeldt-Laurvig, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London ;

The French Government :

His Excellency Monsieur A. de Fleuriau, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at London ;

His Britannic Majesty's Government in Great Britain :

The Right Honourable Lord Cushenden, Chancellor of the Duchy of Lancaster, Acting Secretary of State for Foreign Affairs ;

The Polish Government :

Monsieur Constantin Skirmunt, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London ;

The Swedish Government :

Baron E. K. Palmstierna, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London ;

The Czechoslovak Government :

Monsieur Jan Masaryk, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London ;

who have agreed on the following provisions :—

#### ARTICLE 1.

The Permanent Court of International Justice is requested to decide on the following questions :—

Does the jurisdiction of the International Commission extend, by the terms of the provisions of the Treaty of Versailles, to those sections of the tributaries of the Oder, the Warthe (Warta) and the Netze (Noteć), situated on Polish territory, and if so what is the principle laid down which must be adopted for the purpose of determining the up-stream limits of the Commission's jurisdiction ?

## ARTICLE 2.

The Parties agree to request the Court to decide, if possible, on this question in its ordinary session of 1928.

## ARTICLE 3.

The present Compromis shall be notified to the Court by one or other of the Parties.

In faith of which the undersigned have signed the present Compromis and have attached thereto their seals.

Done at London, the 30th October, 1928.

For Germany :

(L.S.) HANS HEINRICH DIECKHOFF.

For Denmark :

(L.S.) P. AHLEFELDT-LAURVIG.

For France :

(L.S.) A. DE FLEURIAU.

For Great Britain :

(L.S.) CUSHENDUN.

For Poland :

(L.S.) SKIRMUNT.

For Sweden :

(L.S.) ERIC PALMSTIERNA.

For Czechoslovakia :

(L.S.) JAN MASARYK.

---